

CA,
SA 80
- U 36

The Supplier

An information bulletin for suppliers and contractors

No. 14. Fall 1993

3 1761 11709274 2

Introducing Government Services Canada

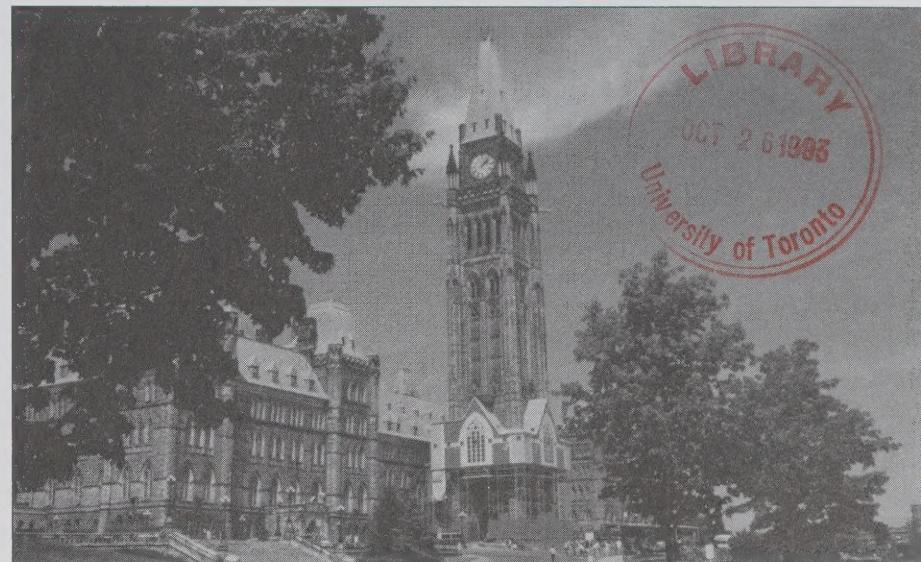
The new department of Government Services Canada (GSC) is open for business. GSC was established on June 25 as part of Prime Minister Kim Campbell's announcement of a major restructuring of the federal government to streamline administration and make the government more accessible to Canadians.

GSC was created from the former departments of Public Works and Supply and Services, and the Government Telecommunications Agency and the Translation Bureau.

The new department consolidates most of the common services required by the federal government, including purchasing, design and construction, real estate and property management, accommodation, compensation, and banking and financial services.

GSC also provides specialized services through four market-oriented Special Operating Agencies (SOAs): Canada Communication Group, Consulting and Audit Canada, Canadian General Standards Board, and the former Government Telecommunications Agency (now part of Government Telecommunications and Informatics Services).

The department's first streamlining steps, taken in August, were to reduce the number of senior executives and amalgamate several corporate groups.



The Parliament Buildings are part of the \$8-billion portfolio of federal real estate managed by Government Services Canada.

This will eliminate duplication and translate into more efficient service for clients and suppliers.

In September, the department established a new regional structure to integrate GSC services in the regions and announced the regional directors general designates:

- Atlantic Region — the Atlantic provinces, RDG Michael Dempster
- Quebec Region — Quebec, excluding the National Capital Region, RDG René Crête
- National Capital Region — coincides with the boundary of the National Capital Commission, RDG Germain Matthieu
- Ontario Region — Ontario, excluding the National Capital Region, RDG Susanne Borup
- Western Region — Manitoba,

Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories, RDG Earl Bauckman

- Pacific Region — British Columbia and the Yukon, RDG Bonnie MacKenzie

The Western Region combines the former Pacific-Western Region of Public Works and the former Western Region of Supply and Services. The Pacific Region will continue as before with Supply and Services personnel reporting to the RDG.

GSC's integration plans generally will not affect GSC's day-to-day business with suppliers and contractors. These plans are being implemented to improve GSC operations and to help meet the needs of Canadians with programs and systems that are as efficient and cost-effective as they can be.

Canada



From the Minister's desk...



My appointment in June as Minister of Government Services was a proud moment for me. The new cabinet post meant I had a central role to play in the government's plan to provide Canadians with more streamlined, efficient and accessible government.

The government reorganization announced by Prime Minister Kim Campbell reduced the number of federal departments and agencies and combined those that serve the same clients or pursue the same broad missions. This opens the way to improved service and greater economies of scale.

My new department, Government Services Canada (GSC), is a good example.

Integration of the four groups that comprise GSC is a logical development that brings together organizations that provide the federal government with most of the services it needs to serve Canadians. Joining forces positions us to offer the most cost-effective delivery of those services.

My new responsibilities also brought a new opportunity to make the federal procurement system even more transparent, fair and accessible for Canadian businesses. With this came an opportunity to promote more competition for GSC's \$10 billion a year in goods and services contracts.

The first step was to expand the Open Bidding Service (OBS) to cover the full range of GSC procurement. We did that with our decision to add construction, property maintenance, architectural, engineering and leasing services to the OBS menu.

Even more exciting, the Prime Minister has announced that all government departments will be using the OBS by next Canada Day. I

invite you to read more about OBS developments in the article on page 3.

In closing, I welcome all our new readers to *The Supplier*, which, with this issue, is going out to contractors and consultants who did business with the federal government through the former Department of Public Works.

The Supplier exists to help you do business with the federal government. It also keeps you up to date on our ongoing work to make the federal procurement system a better one for all Canadian businesses. GSC looks forward to telling you more about these developments in future issues.

Paul Dick
Minister of Government Services

What's in a name?

Readers will note that the name Government Services Canada appears on the cover of this issue of *The Supplier*. However, until the new departmental alignments are formalized, the previous departmental names are being used for contractual and statistical documents.

The OBS today: more opportunities, more to come

The Open Bidding Service (OBS), GSC's automated system that electronically advertises government procurement needs, now offers Canadian businesses even more opportunities to compete for government contracts.

On September 7, GSC extended OBS coverage to construction and property maintenance contracts valued at more than \$60,000. On January 3, 1994, architectural, engineering and leasing opportunities valued at more than \$60,000 will be added to the OBS.

These additions are just the beginning. Prime Minister Kim Campbell recently told the Calgary Chamber of Commerce that the savings and efficiencies from using the OBS for federal procurement are too good to pass up.

"It is obvious that open competition is greatly preferable to sole-sourcing. Using conservative assumptions we believe we can generate hundreds of millions in savings system-wide. All departments have been instructed to join the Open Bidding Service, and I have asked (Government Services) Minister Paul Dick to have this completed by Canada Day 1994," said the Prime Minister.

GSC is working with each department to bring their requirements to the OBS. From September 7 to January 2, 1994, Open Bidding contracts for construction and maintenance services will continue to be advertised in newspapers, but on January 3, these contracts will be advertised only on the OBS and in GSC's *Government Business Opportunities* publication.

Also in January, GSC's Canada Communication Group (CCG) will begin using the OBS to advertise communications professional services. In April, CCG's printing



Requirements for architectural and engineering services are among the many new opportunities that will be appearing on the OBS.

requirements will also move to the OBS. Information on thresholds for these commodities will be available soon.

The OBS now gives its nearly 14,000 subscribers access to more than \$5 billion a year in goods and services contracts. Over 40 new opportunities appear on the OBS every day. And that figure will grow as more government organizations start using the OBS to advertise their procurement needs.

Organizations now on the OBS include: Industry and Science Canada, Environment Canada, National Revenue, Indian Affairs and Northern Development, Public Security Canada, the Department of Justice, the Department of Heritage, and Agriculture and Agri-food Canada.

The Government of Alberta began using the OBS this year, and other provincial governments are considering it. Municipal governments, public utilities and public agencies are also interested.

The OBS is also offering new ser-

vices to subscribers, including:

- an optional Bid Matching Service that automatically sends a fax to subscribers notifying them of opportunities that match a pre-defined profile provided by subscribers. Subscribers then have the option of ordering the necessary documents;
 - an expanded Contract History Database that includes Open Bidding contracts advertised since 1989. Entries will display the original Notice of Proposed Procurement, the successful contractor and the amount of the contract award; and
 - on-line distribution of electronic bid documents to subscribers (to be phased in during 1994). This option will allow subscribers to download entire bid documents into their PCs and prepare their bid responses electronically.
- To subscribe to the OBS call 1-800-361-4637. In the National Capital Region call (613) 737-3374. For more information about Open Bidding call the GSC Open Bidding Info-line at (819) 956-3440.

FASTRACK launch a success



The future of electronic procurement has arrived at GSC. FASTRACK — the Acquisitions 2000 (A2K) initiative to put suppliers directly in touch with government customers — is a success!

FASTRACK went on-line with almost 600 suppliers on June 30. Some 42,000 items were made directly available to 27 clients in six federal departments. Clients accessed standing offers for 14 groups of frequently purchased commodities, and the entire Stocked Item Supply Catalogue.

"With FASTRACK, we created a \$747-million electronic marketplace where GSC's clients and suppliers talk directly to one another," says A2K Director Steve Rollwage. "As we add more electronic catalogues, that marketplace will only get bigger."

FASTRACK is the latest in a series of GSC initiatives to streamline and simplify federal procurement. With FASTRACK, GSC clients can use a telephone or computer to order from electronic catalogues, and track those orders without any help from a GSC buyer. Suppliers have the option of receiving orders by fax, paper, or via electronic data interchange (EDI). FASTRACK was launched following consultations with hundreds of industry representatives.

FASTRACK lets clients get their orders filled more quickly, and in

turn, suppliers receive faster payment — especially those using EDI.

GSC is now offering FASTRACK to more government departments and agencies.

"We would like to have FASTRACK in place at over 500 sites in client departments across Canada by the spring of 1994," says Rollwage. "We would also like to get as many commodities on-line as

possible over the next year."

Coming developments include increasing the number of orders made using EDI and introducing an electronic payment system for clients and suppliers.

To find out more about the advantages of FASTRACK and EDI, call the A2K Communications Office at (819) 956-5268 or fax them at (819) 956-6841.

Users' group helps software developers tap national market

Software developers interested in accessing a national market should consider getting in touch with GSC's Microcomputer Software Users' Group.

"We're interested in talking to software developers from across Canada, particularly smaller developers in less populated markets," says François Hubert, Director of the Computer Systems Acquisitions Branch. "We can give them an idea if government needs their application, and assess its potential for the future."

Formed in March 1993, the users' group is a formal network of computer experts from across government. It follows information technology developments and assesses their potential for use in government. Members also keep their departments up to date on new products.

The group welcomes calls from developers of general applications for wordprocessing, communications and finance, as well as developers of more specialized programs.

For more information, contact Scott Soucy, Chair, Microcomputer Software Users' Group, Office Automation, Services and Information Systems at (819) 956-1149 or by fax at (819) 956-1156.

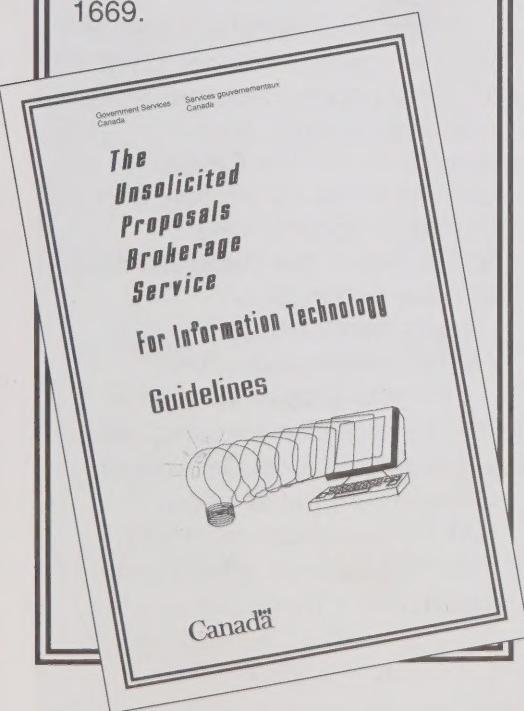
Service promotes high-tech innovation

Do you have innovative ideas for meeting the federal government's information technology needs? GSC's Unsolicited Proposals Brokerage Service for Information Technology (UPBS for IT) can help you get in touch with potential clients.

Launched in June 1993, the UPBS for IT encourages firms to submit innovative proposals for using information technology in government. GSC distributes proposals to potential sponsors who may want to finance them — either on their own or with other sponsors.

Proposers should discuss the viability of their ideas with at least one potential sponsor before submitting a proposal.

For more information, contact Christine Thomas at (819) 956-1167. To obtain a booklet on how to prepare an unsolicited proposal, contact Marianne Tang at (819) 956-1669.



New directions in IT procurement

GSC is working with Canada's information technology sector to improve the way the federal government buys its information technology (IT).

The effort is focused on Common Purpose Procurement (CPP), a procurement method GSC is assessing with a series of pilot projects and consultations with industry and government.

CPP's aim is to help a client use IT to solve a business problem and avoid buying systems that quickly become outdated. It does this by accelerating bid solicitation and evaluation, and by setting up an alliance between a client and supplier to meet a client's evolving needs. It differs from traditional IT procurement which asks suppliers to satisfy rigid technical specifications in a Request for Proposal.

With CPP, the client and supplier share responsibility for a project, including risks, investment and benefits. Success depends on both parties contributing complementary skills and expertise to solve the business problem.

CPP offers IT developers the potential to be credited for innovation and creativity, and to participate in entire projects, rather than just individual phases.

But not everyone is convinced of

the merits of CPP.

Some industry and government representatives say that CPP will reduce competition; that it lacks transparency and fairness; that it lacks cost controls; and that it might favour large corporations at the expense of small businesses.

Those concerns are the reason GSC is taking a pilot approach. The pilot phase will continue to the end of 1993 and involve no more than the start-up of 20 projects. A panel has been set up to screen potential projects, and approved projects are subject to ongoing monitoring and review. Quarterly reports are also prepared for each project.

When the pilot phase winds up, government and industry representatives — including small business — will review the impact on both small and large companies, and assess whether CPP delivered the intended advantages to clients and industry.

That study will be tabled at a public forum in 1994. Participants will be asked to provide their input to GSC about the continuation of CPP and any changes required to improve the process.

For more information, call Jim Robinson, at (819) 956-1071, Office Automation, Services and Information Systems.

Saskatchewan businesses take note...

The Saskatchewan government has an office in downtown Ottawa that Saskatchewan business people can use when they are in the capital.

In addition to office space, there are conference rooms, a fax machine, telephones, a photocopier, arrangements for audio-visual equipment, computers and staff support. Companies interested in using the facilities or requiring further information should contact:

Cy Jennings, Director, Business Development, Saskatchewan Economic Development Office, Heritage Place, 6th floor, 155 Queen St., Ottawa, Ontario, K1P 6L1; phone: (613) 232-6644, fax: (613) 232-4472.

Get the word on CCC



CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

Since August 1992, a new External Relations unit within the Canadian Commercial Corporation (CCC) has been working to keep Canadian suppliers better informed of how the Corporation, as an international trade facilitator, can assist them in selling goods and services abroad.

In addition to helping suppliers and trade intermediaries understand CCC's role as a federal prime contractor, the unit ensures that CCC takes an active part in the wide range of trade information and promotion activities of industry and trade associations, and those of the federal and provincial governments.

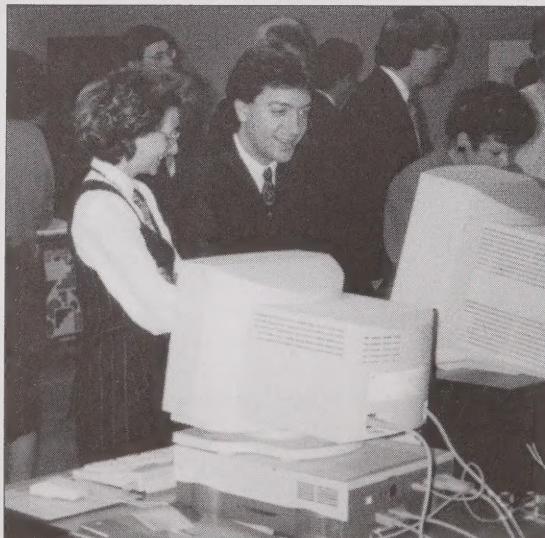
Since the unit's creation, it has conducted a series of cross-Canada seminars entitled "The Competitive Edge in Selling to Governments Abroad." The next seminar is slated for Mississauga in January 1994, in co-operation with the Mississauga Board of Trade.

The External Relations unit is also ensuring that CCC has an active presence in initiatives taking place across Canada to mark October as Canadian International Trade Month.

For more information about CCC's external relations activities, call the unit's Director, Glen Nichols, or Cynthia Young at (613) 995-5281.

Demo room

The demonstration room at GSC's Eastern Quebec Regional Office is available for contractors and suppliers to present products and services to federal government clients. Opened in 1992, it has been used by several firms to make contact with potential customers. Businesses interested in using the service can obtain a reservation form by calling GSC Customer Services at (418) 648-4087.



NAFTA at a glance...

The proposed North American Free Trade Agreement (NAFTA) is scheduled to take effect January 1, 1994.

Here are NAFTA's key points on government procurement:

- covers most goods and services contracts over \$60,000;
- covers construction contracts over \$8.2 million for most government departments and agencies;
- includes purchases by 100 Canadian federal departments and agencies, and 11 Crown corporations;
- covers service contracts over \$316,000 and construction contracts over \$10 million, for 11 Crown corporations;
- provides an independent third-party bid challenge mechanism for suppliers;
- provides for further negotiations to include state government procurement in the U.S. and Mexico, and provincial government procurement in Canada;
- U.S. opportunities advertised in the *Commerce Business Daily*;
- Mexican opportunities advertised in Mexico's major daily newspapers or the *Official Gazette of the Federation*; and
- Canadian opportunities advertised on the **Open Bidding Service** and in GSC's *Government Business Opportunities* publication.

For more procurement information, contact a procurement officer at your local GSC office. General information about NAFTA is available from Info Export at External Affairs and International Trade Canada: (613) 944-4000, or 1-800-267-8376, fax: (613) 996-9709.

Supplier Promotion Program

Helping Canadian business sell to the federal government

The Supplier Promotion Program at GSC explains to Canadian suppliers and contractors, large or small, how to do business with the federal government.

Each year, the program holds seminars in all parts of Canada, giving participants practical pointers on the procurement process, and putting them in touch with key GSC contacts.

Most seminars cover the **basics** of selling to the government. There are also **specialized** seminars dealing with such topics as the federal government's Canadian content policy, writing effective proposals, future directions in federal procurement, and strategic partnering. The seminars are often presented in conjunction with local chambers of commerce.

In addition, the Supplier Promotion Program has fact sheets available on a variety of procurement topics.

Here is the list of the seminars and related events for the coming months. Call the contact people indicated to confirm dates and locations.



Date	Location	Event	Co-ordinator
Oct. 20/93	Fergus, Ont.	Basics Seminar	Margaret Costea (905) 670-6212 Fax: (905) 676-3375
Oct. 21, 22/93	Sainte-Foy, Québec	Basics Seminar	Danielle Gagnon (418) 648-3248 Fax: (418) 648-2209
Oct. 25/93	Gander, Nfld.	Basics Seminar	Bob Smith (709) 772-0184 Fax: (709) 772-4603
Oct. 26/93	Corner Brook, Nfld.	Basics Seminar	(see above)
Oct. 26/93	Ottawa, Ont.	Basics Seminar Sponsored by the Ottawa Board of Trade	Barry Fournier (819) 956-7052 Fax: (819) 953-1057
Oct. 27, 28/93	Bathurst, N.B.	Basics Seminar	Beth Kirkpatrick (506) 851-2307 Fax: (506) 851-6759
Nov. 4/93	Brandon, Man.	Basics Seminar	Donna Smith (204) 983-8226 Fax: (204) 983-7796

Date	Location	Event	Co-ordinator
Nov. 9/93	Edmonton, Alberta	Western Diversification Product Show	Lorna Hoey-Jones (403) 495-2004 Fax: (403) 495-5702
Nov. 10/93	Winnipeg, Man.	Basics Seminar	Donna Smith (204) 983-8226 Fax: (204) 983-7796
Nov. 16, 17/93	St. John's, Nfld.	Atlantic Opportunity Showcase	Bob Smith (709) 772-0184 Fax: (709) 772-4603
Nov. 16/93	Halifax, N.S.	Specialized Seminar	Margaret Ingraham (902) 426-8791 Fax: (902) 426-8808
Nov. 17/93	Charlottetown, P.E.I.	Basics Seminar	Beth Kirkpatrick (506) 851-2307 Fax: (506) 851-6759
Nov. 18/93	Hull, Québec	Basics Seminar	Barry Fournier (819) 956-7052 Fax: (819) 953-1057
Nov. 23/93	Toronto, Ont.	Specialized Seminar	Margaret Costea (905) 670-6212 Fax: (905) 676-3375
Nov. 25/93	Hull, Québec	NAFTA Seminar	Barry Fournier (819) 956-7052 Fax: (819) 953-1057
Dec. 9/93	Hull, Québec	Services Seminar	(see above)
Jan. 20/94	Hull, Québec	Basics Seminar	(see above)
Jan. 25/94	Sackville, N.S.	Basics Seminar	Margaret Ingraham (902) 426-8791 Fax: (902) 426-8808
Jan. 28/94	Victoria, B.C.	Basics Seminar	Gayle McDonald (604) 363-0559 Fax: (604) 363-3573
Feb. 17/94	Hull, Québec	Basics Seminar	Barry Fournier (819) 956-7052 Fax: (819) 953-1057
Feb. 22/94	North Bay, Ont.	Basics Seminar	Margaret Costea (905) 670-6212 Fax: (905) 676-3375
Feb. 23/94	Sudbury, Ont.	Basics Seminar	(see above)
March 17/94	Hull, Québec	Basics Seminar	Barry Fournier (819) 956-7052 Fax: (819) 953-1057

Notice to suppliers

GSC has recently received reports from suppliers about a firm that is offering GSC Request for Proposal (RFP) documents for sale. This firm has been implying that GSC is its client and, for a \$200 fee, will forward bid documents to suppliers.

GSC assumes no responsibility for the activity of this or any third party offering this type of service, and GSC has initiated action to ensure that this activity stops.

The OBS is the only official source of GSC Open Bidding RFP documents, which are available to subscribers at a reasonable cost. Suppliers who obtain RFP documents from sources other than the OBS risk missing RFP updates, which are available only on the OBS.

The Supplier is published by the Communications Branch of Government Services Canada.

Correspondence may be addressed to:

The Supplier
Communications Branch
Government Services Canada
Hull, Quebec K1A 0S5

Issued under the authority of the Minister of Supply and Services

© Minister of Supply and Services 1993
ISSN 0835-8745

Le fournisseur

Date	Endroit	Evenement	Coordonnateur
20 oct. 1993	Fergus (Ontario)	Conférence sur les principes de base	Margaret Costea
21 oct. 1993	Ste-Foy (Québec)	Conférence sur les principes de base	Danielle Gagnon (418) 648-3248 Fax : (905) 676-3375
25 oct. 1993	Gander (T.-N.)	Conférence sur les principes de base	Bob Smith (709) 772-0184 Fax : (418) 648-2209
26 oct. 1993	Corner Brook (T.-N.)	Conférence sur les principes de base	(709) 772-4603 Fax : (905) 772-0184 Voir ci-dessus)
26 oct. 1993	Ottawa (Ontario)	Conférence sur les principes de base	Barry Fournier (819) 956-7052 Paralimée par la Ottawa Board of Trade
26 oct. 1993	Corner Brook (T.-N.)	Conférence sur les principes de base	(819) 953-1057 Fax : (819) 951-2307 Beth Krikpatrick
27-28 oct. 1993	Bathurst (N.-B.)	Conférence sur les principes de base	(506) 851-6759 Fax : (506) 851-6759

Le Programme de Promotion des Relations avec les Fournisseurs de SGC explique aux fournisseurs et aux entrepreneurs canadiens, quelle que soit leur impratiance, comment faire affaire avec le gouvernement fédéral. Chaque année, des conférences sont présentées à travers le Canada dans le cadre du programme, afin de donner aux participants des conseils pratiques sur le processus d'approvisation fédérale au gouvernement. Il y a également des conférences spéciales portant sur des sujets comme la politique tarifaire et le partenariat stratégique entre les deux secteurs. Les conférences sont souvent traitées par des experts en collaboration avec les chambres de commerce locales.

En outre, le Programme de Promotion des Relations avec les Fournisseurs offre des feuilles de renseignements sur divers sujets concernant les marchés publics. Voici la liste des conférences et événements connexes des prochaines mois. Veuillez communiquer avec les personnes-ressources indiquées pour confirmer les dates et les endroits.

Vendre au gouvernement fédéral

Programme de promotion des relations avec les fournisseurs

Un aperçu de l'ALENA...

Pour mieux connaître les services de la CEC

Le fournisseur



• comprend la plupart des marchés publics : ALENA concerne tout les marchés publics : de biens et services de plus de 60 000 \$; englobe les contrats de construction de plus de 8,2 millions \$, pour la plupart des ministères et organismes gouvernementaux ; inclut les achats effectués par 100 organismes fédéraux canadiens et 11 sociétés d'Etat ; comprend, pour 11 sociétés d'Etat, 316 000 \$ et les contrats de les marchés publics aux Etats-Unis et au Mexique ainsi que les marchés publics provinciaux au Canada ; Unis sont annonces dans le Commerce Business Daily ; Unis sont annonces dans les occasions d'affaires aux Etats-Canada ; les occasions d'affaires aux Etats-Unis sont annoncées à l'aide du Service des invitations ouvertes à soumissionner et dans la publication de SGC intitulée Marchés publics.

• les occasions d'affaires au Canada sont annoncées à l'aide du Service des invitations ouvertes à soumissionner et dans la publication de SGC intitulée Marchés publics.

• Pour obtenir plus d'information sur les marchés publics, communiquer avec un agent d'approvisionnement avec un agent d'approvisionnement affilié extérieur Canada au (613) 944-4000 ou 1-800-267-8376; télécopier : Voir ci-dessous les points essentiels de ALENA en vigueur le 1^{er} janvier 1994.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION



Salle de démonstration

Dépuis sa création, le groupe a donné une série de conférences, intitulée « L'avantage concurrentiel de vendre aux gouvernements étrangers ». La prochaine conférence se donnera en janvier à Mississauga, en collaboration avec la Chambre de commerce de Mississauga.

Le Groupe des relations extérieures s'assure également que la CEC participe aux activités qui se déroulent dans tout le Canada pour marquer le Mois canadien du commerce.

Dans tout le Canada pour marquer le mois tout le Canada pour marquer le extérieur, qui a lieu en octobre.

Pour obtenir plus d'information sur les activités du Groupe des relations extérieures de la CEC, communiquer avec le directeur, Glen Nichols ou avec Cynthia Young au (613) 995-5281.

Depuis août 1992, le nouveau Groupe des relations extérieures de la Corporation canadienne (GCC) travaille à mieux tenir des forums canadiens au courant des flaggeds dont la Corporation, en tant que promoteur du commerce international, peut les aider à vendre des biens et des services à l'étranger.

En plus d'aider les fournisseurs et les intermédiaires commerciaux à comprendre le rôle de principal entrepreneur fédéral de la CEC, le groupe voit à ce que la CEC accès à la vase gamme de dons nécessaires et d'activités de promotion des associations industrielles et commerciales et des groupes commerciaux à la fois gérés par les entreprises et les provinces.

Depuis 1992, le nouveau Groupe des relations extérieures de la Corporation canadienne travaille à mieux tenir des forums canadiens au courant des flaggeds dont la Corporation, en tant que promoteur du commerce international, peut les aider à vendre des biens et des services à l'étranger.

En plus d'aider les fournisseurs et les intermédiaires commerciaux à comprendre le rôle de principal entrepreneur fédéral de la CEC, le groupe voit à ce que la CEC accès à la vase gamme de dons nécessaires et d'activités de promotion des associations industrielles et commerciales et des groupes commerciaux à la fois gérés par les entreprises et les provinces.

Nouvelle approche d'achat

Mais tous ne sont pas convaincus des mérites du PAC. Certains représentants de l'industrie et du gouvernement affirment que le PAC diminue la concurrence, n'est ni transparent ni équitable, ne permet pas le contrôle des coûts et qu'il pourrait favoriser les sociétés entreprises. L'approche des projets pilotes. Cette phase, qui se poursuivra jusqu'à la fin 1993, ne comprendra pas plus de 20 projets. Un comité a été mis sur pied pour sélectionner les projets. Lorsqu'ils sont approuvés, les projets sont sujets à des suivis et des examens constants. Des rapports trimestriels sont produits pour les représentants du gouvernement et de l'industrie, y compris les petites entreprises, examinera l'incidence aux participants dividués à SGC si forum public en 1994. On demandera une étude sera présentée à un donne les avantages prévus.

A la fin de cette première phase, chacun. Les représentants du gouvernement sont sujets à des suivis et des examens constants. Des rapports trimestriels sont produits pour les entreprises et détermineont si la

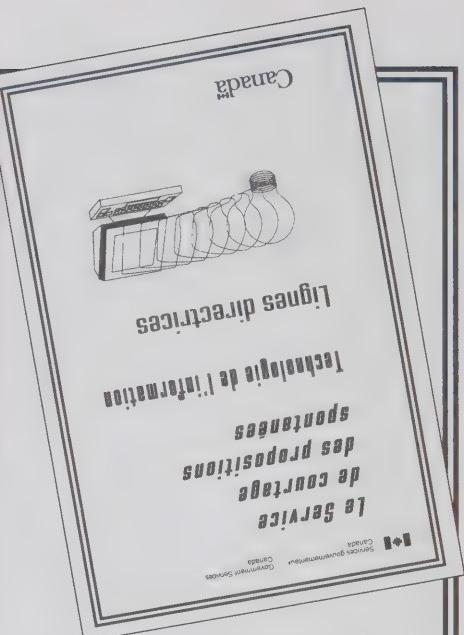
entreprises sont éligibles pour améliorer le que les changements devraient être pris. La réussite dépend de la risques, les investissements et les résultats au projet, y compris les résultats sur partagent les responsabilités avec le PAC, le client et le four- stition. Avec le PAC, le client et le fournisseur choisit à travailler ensemble pour répondre aux besoins du marché pour maximiser les profits. Les fournisseurs doivent satisfaire à des spécifications techniques très strictes dans une demande de proposi- tions. La réussite dépend de la mise en commun des compétences

Propositions de haute technologie

Vous avez des fagons novatrices de répondre aux besoins du gouvernement fédéral en technologie de l'information? Le Service de courtoisie des technologies Spontanées — Proposées à l'information (SCTI) de SGC peut vous aider à entrer en contact avec des clients éventuels.

SCTS-TI encourage les entre- prises à proposer des fagons innovatrices d'utiliser la technologie de l'information au gouvernement. SGC transmet des informations aux orga- nismes qui pourraient accepter des propositions ou avec d'autres organismes.

L'autre d'une proposition doit discuter de la visibilité de ses idées avec au moins un autre possiblement avancé de la parution. Vous devez vous procurer la brochure sur la préparation Thomas au (819) 956-1167. Si vous désirez avoir une proposition de la même manière Tang au (819) 956-1669.



Avis aux entreprises de la Saskatchewan...

En plus de bureau, il y a des salles de conférence, un télécopieur, des téléphones, un photocopieur, de l'équipement audio-visuel, des ordinateurs, un fax et du personnel de soutien. Les entreprises qui veulent utiliser ces installations ou obtenir plus d'informations doivent communiquer avec : Cy Jeannings, directeur, Business Development, 155, rue Queen, Economic Development Office, Place Heritage, 6^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 6L1. Téléphone : (613) 232-6644; télécopieur :

En plus de bureau, il y a des salles de conférence, un télécopieur, des téléphones, un photocopieur, de l'équipement audio-visuel, des ordinateurs, un fax et du personnel de soutien. Les entreprises qui veulent utiliser ces installations ou obtenir plus d'informations doivent communiquer avec : Cy Jeannings, directeur, Business Development, 155, rue Queen, Economic Development Office, Place Heritage, 6^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 6L1. Téléphone : (613) 232-6644; télécopieur :

Lancement réussi de FASTRACK

Le fournisseur

FASTRACK permet aux clients d'obtenir leurs commandes plus rapidement et aux fournisseurs de se faire payer plus vite, surtout si les clients utilisent l'EDI.

SGC offre maintenance FASTRACK à un plus grand nombre de ministères et organismes gouvernementaux.

« Nous aimerais voir FASTRACK fonctionner dans plus de 500 bureaux des ministères clients au Canada dès printemps 1994, dit M. Rollwage. Nous voudrions égale-

ment et aux fournisseurs de se faire payer plus vite, surtout si les clients utilisent l'EDI.

FASTRACK permet aux clients de obtenir leurs commandes plus rapidement et aux fournisseurs de se faire payer plus vite, surtout si les clients utilisent l'EDI.

Pour obtenir plus d'information sur les avantages de FASTRACK et de l'EDI, communiquer avec le Bureau des communications d'Acquisitions 2000 au (819) 956-5268 [télécopieur : (819) 956-6841].

taux. « Nous aimions voir FASTRACK fonctionner dans plus de 500 bureaux des ministères clients au Canada dès ici le printemps 1994, dit M. Rollwage. Nous voudrions égale- ment élargir l'accès en direct au plus

SGC offre maintenant FASTRACK
utilisant IP-EDI.
à un plus grand nombre de mélis-
tères et organismes gouvernement-

FASTTRACK permet aux clients d'obtenir leurs commandes plus rapidement et aux fournisseurs de se faire payer plus vite, surtout si l'entreprise est dans une industrie où la demande fluctue.

«Avec FASTRACK, nous avons créé un marché électronique de 747 millions \$, où clients et fournisseurs de SGC communiquent directement entre eux, dit Steve Rollwage, directeur d'Acquisitions Saccoriture à mesure que nous ajoutons d'autres catalogues électro-tones d'autres catalogues électro-tones.»

d'une série d'initiatives de SGC visant à rationaliser et à simplifier les achats fédéraux. Avec FASTRACK, les clients de SGC peuvent utiliser leur téléphone ou l'ordinateur pour commander les articles décrits dans les catalogues électroniques et assurer le suivi de ces commandes sans fournisseurs peuvent recevoir leurs commandes par télécopieur, sur papier ou au moyen de l'échange de données informatise (EDI).

FASTRACK a été établi après des consultations avec plus d'une centaine de représentants de l'industrie.

Aide aux créateurs de logiciels

Les créateurs de logiciels vous laissent accéder au marché national de logiciels pour micro-ordinateurs de SGC.

« Nous voulons parler aux créateurs de logiciels de toutes les régions du Canada, surtout les plus petits qui exploitent des marchés plus restreints, explique François Hubert, de la Direction de l'acquisition de systèmes informatiques. Nous pouvons leur indiquer si ils sont susceptibles de trouver à la fonction publique des débouchés pour leur application, et en évaluer le potentiel. »

Crée en mars 1993, le Groupe des utilisateurs est un réseau officiel d'informaticiens de tous les secteurs de la fonction publique et de l'administration et il en évalue les innovations en matière de technologie de l'information et il encourage les possiblités d'application au gouvernement. Les membres tiennent aussi leurs ministères au courant des nouveaux produits.

Le groupe étudie les propositions de créateurs d'applications dans les domaines du traitement de texte, des communications, des finances et de la conception de programmes plus spécialisés.

Pour tout renseignement, communiquer avec Scott Soucy, président du Groupe des utilisateurs de logiciels pour micro-ordinateurs, Systèmes et services d'information et de bureautique : (819) 956-1156.

de SGC au (819) 956-3440.
SOS, appellez l'info-ligne du SOS
d'autres renseignements sur le
de la Capitale nationale. Pour obtenir
737-3374 si vous êtes de la région
posez le 1-800-361-4637 ou le (613)
Pour vous abonner au SOS, com-
737-3374 si vous êtes de la région
posez le 1-800-361-4637 ou le (613)
Pour les renoyer.

soumission dont ils ont besoin, et
obtenir tous les documents de
service de leur ordinateur pour
cette option, les abonnés pourront
progressive en 1994). Grâce à
de soumission (mise en oeuvre
de téléchargement des documents
attribué);

retenue et la valeur du contrat
marche, le nom de l'entrepreneur
l'écran l'avise initial de projet de
1989. L'abonne peut afficher à
par l'entremise du SOS depuis
les projets de marchésannonces
contrats plus complets, où figurent
une base de données sur les
sur demande;

nécessaires sont ensuite expédiées
au remis. Les documents
projet correspondent les abonnés, par
télécopieur, de l'existence d'un
automatiquement des informations qui avise
des soumissions en matière de services d'architecte et de génie sont parmi les

- un service facultatif de jumelage

veaux services aux abonnés, notam-
ment :

- Le SOS offre aussi de nou-
veaux services aux abonnés,

soit également intéressés.

Les administrations municipales, ain-

si que d'autres organismes publics
provinciaux en étudient la possibilité.

Le gouvernement de l'Alberta a
commencé à utiliser le SOS cette

année, et d'autres gouvernements

publique Canada, Justice, Patrimoine

canadien, Agriculture et Agro-alimen-

taire Canada, Revenu national, Affaires

canadiennes du Nord, Sécurité

publique Canada, Environnement

et Sciences Canada, Ces organisme

Ces organismes incluent l'industrie

pour diffuser leurs besoins.

gouvernementaux utilisant le SOS

plus grand nombre d'organismes

augmentera au fur et à mesure qu'un

chacun jour environ 40 nouveaux

projets de marchés. Et ce chiffre

d'obtenir chaque année plus de

environ 14 000 abonnés la possibilité

d'une heure accélérée, le SOS offre à

vices seront bientôt disponibles.

sur les seuils financiers de ces ser-

d'avril prochain. Des renseignements

ces par l'entremise du SOS à parti

nombreuses occasions d'affaires qui servent affichées au SOS.

Les besoins en matière de services d'architecte et de génie sont parmi les

bulletin public par SGC.

En janvier aussi, le Groupe

Communication Canada (GCC) com-

mençera à utiliser le SOS pour

diffuser ses uniformément par Internet

mais, à partir du 3 janvier, il sera

seront annoncés dans les journaux

jets de construction et d'entretenir

DU 7 septembre au 2 janvier, les pro-

le SOS pour annoncer ses besoins.

afin que chacun commence à utiliser

SGC travaille avec les ministres

déclaré la Première ministre.

respective du 1er juillet 1994), a

veiller à ce que cette décision soit

gouvernementaux, Paul Dicks, de

ministère devront dès lors se pré-

l'échelle gouvernementale. Tous les

centaines de millions de dollars à

nous pouvons ainsi économiser des

plus conservateurs révèlent que

la concurrence est préférable à une

« Il est évident qu'un processus

du appuie le SOS au processus

économies et l'efficacité accrue

de commerce de Galgay due les

ment dans un discours à la Chambre

tre, Kim Campbell, a déclaré récem-

comme ment. La première mini-

Ces modifications ne sont qu'un

y servent ajoutés.

et de la location de plus de 60 000 \$

secteurs de l'architecte, du génie

3 janvier de plus marques de construction

inclure les marques de construction

champ d'application du SOS afin d'y

Le 7 septembre, SGC a élargi le

Le Service des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes

à soumissionner (SOS), le bâtiard

électronique de SGC qui annonce les

achats projets par le gouvernement,

offre maintenant aux entreprises

canadiennes encore plus d'occa-

sions de soumissionner les marques

publiques.

Le SOS des invitations ouvertes



Le SOS d'aujourd'hui : plus de possibilités et plus de fonctions

Directement du bureau du Ministre...

Nos lecteurs ont pu remarquer que le nom Services gouvernementaux Canada apparaît à la page couverte de ce numéro. Cependant, jusqu'à ce que certains ajustements soient faits au sein du Ministère, le nom des anciens ministères et organismes et contracutelle.

Au nom de...

Ministre des Services gouvernementaux

Paul DICK

Le *Fournisseur* existe pour vous aider à faire des affaires avec le gouvernement fédéral. Nous espérons vous renseigner sur nos efforts toutes les entreprises canadiennes. Vous apprendrez donc, à la lecture des procédures numériques, ce qu'il y a de neutre à SGC. Les constatants pour améliorer le système des marchés publics au profit de tous les entrepreneurs et consultants qui font partie de l'industrie des marchés publics. Ainsi vous renseignez sur nos efforts pour améliorer le système des marchés publics au profit de toutes les entreprises canadiennes. Vous apprendrez donc, à la lecture des procédures numériques, ce qu'il y a de neutre à SGC.

En terminant, je souhaite la bienvenue à tous les nouveaux lecteurs du bulletin *Le Fournisseur* qui, à la fin de cet article de la page 3.

Le *Fournisseur* est le bulletin des nouveautés relatifs au SIOS

Préndre connaissance des développements relatifs au SIOS

terres dévouées au ministre

1^{er} juillet prochain. Je vous invite à

me tenir au courant de tout ce qui se passe dans le secteur public.

Encore plus importante est le fait

que la Première ministre ait rencontré l'annonce que nous devons utiliser le SIOS dans le secteur public.

Ma nomination comme ministre

des Services gouvernementaux en

juin dernier fut pour moi un grand

moment de fierté. Ce nouveau poste

signifie que j'ai un rôle central à jouer

dans le plan du gouvernement d'offrir

aux Canadiens et aux Canadiens

une administration publique rationnelle.

La réorganisation de l'appareil

gouvernemental annoncée par la

première ministre, Kim Campbell,

est un bon exemple.

La meilleure façon de servir les

organismes fédéraux, elle a réussi

à réduire le nombre des ministères et

ceux qui servent les mêmes clients

ou poursuivent la même mission. Il

en résultera sans aucun doute

l'amélioration du service et de plus

grande économie d'échelle.

Mon nouveau ministère, Services

gouvernementaux Canada (SGC),

intègration des quatre orga-

nismes qui composent SGC con-

stitue un développement logique en

rassemblement des organisations qui

forment l'administration publique

canadienne. Unir nos forces nous

permet d'offrir ces services de façon

plus rentable.

Mes nouvelles responsabilités me

permis d'élargir l'administration

publique à l'administration

canadienne. Elle a besoin pour servir les

fédérale la plupart des services dont

elle a été créée pour servir les

canadiens. Unir nos forces nous

permet d'offrir ces services de façon

plus transparente, plus

fiable et plus accessible le sys-

tème des achats du gouvernement.

Elles me donnent aussi la possibilité

de promouvoir une grande con-

currence pour les marchés de biens

et services de SGC qui représentent

la porte du Service des invitations

ouvertes à soumissionner (SISOs).

La première étape était d'étendre

plus de 10 milliards \$.

Le *Fournisseur* est le bulletin

de la toute nouvelle administration

canadienne. Il a été créé pour servir

les marchés publics et privés et pour

assurer la transparence et l'équité

des achats du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

Il a été créé pour servir les marchés

publics et privés et pour assurer la

transparence et l'équité des achats

du gouvernement.

- Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest, East Baudckman, DGR
- Région du Pacifique — comprend la Colombie-Britannique et le Yukon, Bonne MacKenzie, DGR.
- Région de l'Ouest comprend la région de l'Ouest qui comprend l'ancienne région du Pacifique.
- Ouest de Travaux publics et l'ancienne région de l'Ouest qui comprend d'approvisionnements et services.
- Les employés spécialisés en approvisionnements et services de la région du Pacifique continueront comme avant de relever du directeur général régional.
- Les activités avec les fournisseurs et les entrepreneurs ne seront générément pas pertur-bées par les plans d'intégration.
- Ces plans sont mis en oeuvre afin d'améliorer le fonctionnement de SGC et aider à répondre aux besoins des Canadiens en leur temps efficients et rentables.

Les édifices du Parlement font partie du patrimoine culturel et historique du Canada.



Services gouvernementaux Canada

Un nouveau ministère :

Un bulletin d'information à l'intention des fournisseurs et des entrepreneurs

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ପାଇଁ